INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS / INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

ES

Lee atentamente estas instrucciones para una instalación adecuada y segura.

- Evita usar este producto en ambientes húmedos, con polvo o humo.
- Comprueba semanalmente que el detector funciona. Si no funciona correctamente, por favor, comprueba el estado de las baterías en primer lugar. Si las baterías están bien y aun así el dispositivo no funciona correctamente, contacta con un profesional.
- Si la batería no está correctamente instalada, el detector no trabajará e incluso podría dañarse.
- Se recomienda instalar detectores de humo en cada nivel de la casa, especialmente cerca de los dormitorios y en los pasillos.
- Es importante colocar detectores en áreas comunes, como la sala de estar y el sótano.
- No se aconseja instalar detectores de humo en cocinas o baños, ya que el vapor y el humo pueden provocar falsas alarmas. Se sugiere ubicarlos cerca de estas áreas, pero no directamente dentro de ellas.
- Si decides instalar un detector en la cocina, asegúrate de colocarlo a una distancia de al menos 1,5 m de la salida de humo del horno y de la vitrocerámica para minimizar el riesgo de falsas alarmas.
- El detector debe ser instalado en el techo, preferentemente en el centro de la habitación, y alejado de esquinas y paredes, para garantizar una detección temprana del humo. Además, evita instalarlo en lugares húmedos o polvorientos. Aunque se recomienda la instalación en el techo para una detección más rápida y efectiva, también es posible colocarlo en la parte alta de una pared, a una distancia mínima de 10-15 cm del techo.

EN

Read these instructions carefully for proper and safe installation.

- *Avoid using this product in humid, dusty, or smoky environments.*
- *Check weekly that the detector is working. If it is not working properly, please first check the battery status. If the batteries are fine and the device still does not function correctly, contact a professional.*
- *If the battery is not properly installed, the detector will not work and could even be damaged.*
- *It is recommended to install smoke detectors on every level of the house, especially near bedrooms and hallways.*
- *It is important to place detectors in common areas such as the living room and basement.*
- *It is not advisable to install smoke detectors in kitchens or bathrooms, as steam and smoke can trigger false alarms. It is suggested to place them near these areas, but not directly inside them.*
- *If you decide to install a detector in the kitchen, make sure to place it at least 1.5 meters away from the oven's smoke vent and stovetop to minimize the risk of false alarms.*
- *The detector should be installed on the ceiling, preferably in the center of the room, and away from corners and walls to ensure early smoke detection. Additionally, avoid installing it in humid or dusty areas. Although ceiling installation is recommended for quicker and more effective detection, it can also be placed on the upper part of a wall, at least 10-15 cm from the ceiling.*

PT

Leia atentamente estas instruções para uma instalação adequada e segura.

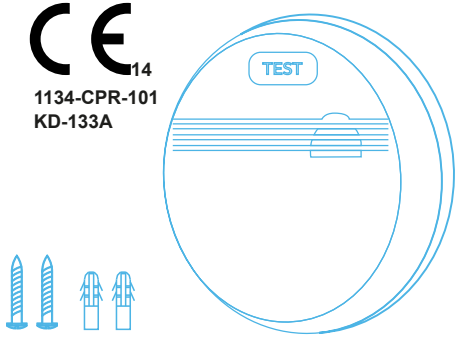
- *Evite usar este produto em ambientes úmidos, com poeira ou fumaça.*
- *Verifique semanalmente se o detector está funcionando. Se não estiver funcionando corretamente, verifique primeiro o estado das baterias. Se as baterias estiverem em boas condições e o dispositivo ainda não funcionar corretamente, entre em contato com um profissional.*
- *Se a bateria não estiver corretamente instalada, o detector não funcionará e pode até ser danificado.*
- *Recomenda-se instalar detectores de fumaça em cada andar da casa, especialmente perto dos quartos e dos corredores.*
- *É importante colocar detectores em áreas comuns, como a sala de estar e o porão.*
- *Não é aconselhável instalar detectores de fumaça em cozinhas ou banheiros, pois o vapor e a fumaça podem causar alarmes falsos. É sugerido colocá-los perto dessas áreas, mas não diretamente dentro delas.*
- *Se você decidir instalar um detector na cozinha, certifique-se de colocá-lo a uma distância mínima de 1,5 metros da saída de fumaça do forno e da cooktop para minimizar o risco de alarmes falsos.*
- *O detector deve ser instalado no teto, preferencialmente no centro do cômodo, e afastado de cantos e paredes, para garantir uma detecção precoce de fumaça. Além disso, evite instalá-lo em locais úmidos ou com poeira. Embora a instalação no teto seja recomendada para uma detecção mais rápida e eficaz, também é possível colocá-lo na parte superior de uma parede, a uma distância mínima de 10-15 cm do teto.*

Garza

DETECTOR DE HUMO

Ref.: 430050C / 430051C
434050C / 434051C

CE 14
1134-CPR-101
KD-133A



¿NECESITAS AYUDA?

DO YOU NEED HELP? / VOCÊ PRECISA DE AJUDA?

ES: Guía de usuario multilingüe. / **EN:** Multilingual user guide. **FR:** Guide d'utilisateur multilingue. / **DE:** Mehrsprachige Benutzeranleitung. / **PT:** Guia do usuário multilíngue. **IT:** Guida per l'utente multilingue. / **PL:** Wielojęzyczny przewodnik użytkownika. / **TR:** Çok dilli kullanıcı kılavuzu. **NL:** Meertalige gebruikershandleiding.

¿Sigues con dudas? Escanea el QR de arriba o entra en **customer.garza.es,** haz clic en "Enviar un ticket", y completa el formulario que más se ajuste a tus necesidades. Recuerda, cuantos más datos nos facilites, antes podremos ayudarte. Si lo prefieres, también puedes consultar nuestro canal de YouTube: ▷ *@GarzaSpain*

*Still have questions? Scan the **QR code above or go to customer.garza.es**, click "Submit a ticket," and fill out the form that best suits your needs. Remember, the more information you provide, the sooner we can help you.*
If you prefer, you can also check our YouTube channel: ▷ @GarzaSpain
*Ainda tem dúvidas? Escaneie o QR acima ou acesse **customer.garza.es,** clique em "Enviar um ticket" e preencha o formulário que melhor se adapte às suas necessidades. Lembre-se: quanto mais dados nos fornecer, mais rápido poderemos ajudá-lo. Se preferir, também pode consultar o nosso canal no YouTube ▷ @GarzaSpain*

Las instrucciones de nuestros productos pueden estar sujetas a modificaciones derivadas de las actualizaciones de los productos. Puedes obtener la última versión de los manuales en nuestra página web www.garza.es.

The instructions for our products may be subject to modifications derived from updates to the products . You can obtain the latest version of the manuals on our website www.garza.es.

As instruções dos nossos produtos podem estar sujeitas a modificações derivadas das atualizações dos produtos. Você pode obter a versão mais recente dos manuais no nosso site www.garza.es.

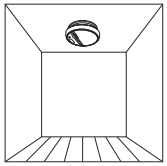
ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

PRODUCT SPECIFICATIONS / ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Referencia / *Reference / Referência*	430050C / 430051C / 434050C / 434051C
Voltaje / *Voltage / Voltagem*	DC9V
Corriente de funcionamiento *Operating current / Corrente de funcionamento*	≤10μA
Corriente de modo alarma *Alarm mode current / Corrente modo de alarme*	≤20mA
Voltaje de modo alarma *Alarm mode voltage / Voltagem no modo de alarme*	≤7.3V
Volumen / *Volume / Volume*	≥85dB/3m
Indicador LED / *LED indicator / Indicador LED*	LED (rojo)
Temperatura de uso *Operating temperature / Temperatura de operação*	-10°C~+40°C
Humedad de trabajo *Working humidity / Umidade de trabalho*	≤ 95% RH

INSTALACIÓN / *INSTALLATION / INSTALAÇÃO*

1

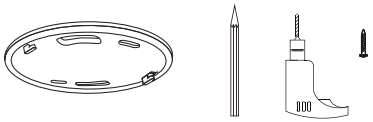


Elije una ubicación adecuada para instalar el detector de humo de techo.

Choose an appropriate location to install the ceiling smoke detector.

Escolha uma localização adequada para instalar o detector de fumaça no teto.

2

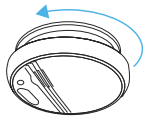


Retira la tapa trasera del detector girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj. Marca los agujeros de instalación de la tapa en el techo y posteriormente taládralos. Atornilla la tapa trasera al techo.

Remove the back cover of the weather vane by turning it counterclockwise. Mark the installation holes of the cover on the ceiling and then drill them. Screw the back cover to the ceiling.

Retire a tampa traseira da catavento no sentido anti-horário. Marque os furos de instalação da tampa no teto e depois perfure-os. Parafuse a tampa traseira no teto.

3



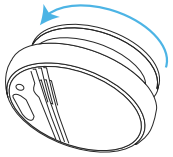
Gira el detector de humo en el sentido de las agujas del reloj para ajustarlo firmemente a la tapa posterior ya instalada.

Turn the smoke detector clockwise to securely attach it to the already installed back cover.

Gire o detector de fumaça no sentido horário para fixá-lo firmemente na tampa traseira já instalada.

TEST/ *TEST / TEST*

1

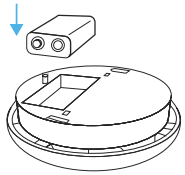


Retira el detector de su soporte de instalación girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Remove the detector from its installation bracket by rotating it counterclockwise.

Retire o detector do seu suporte de instalação girando-o no sentido anti-horário.

2

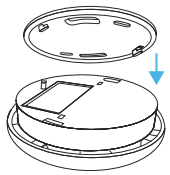


Retira el material de aislamiento y asegúrate de que la pila esté conectada correctamente.

Remove the insulation material and make sure the battery is connected properly.

Retire o material de isolamento e certifique-se de que a bateria esteja conectada corretamente.

3

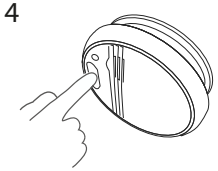


Ajusta los 3 clips de la tapa con las 3 muescas del detector y gíralo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede perfectamente ajustado.

Adjust the 3 clips on the cover to fit into the 3 notches on the detector and twist it clockwise until it is perfectly snug.

Ajuste os 3 clipes da tampa nas 3 ranhuras do detector e gire no sentido horário até que fique perfeitamente ajustado.

4



Presiona el botón de prueba. La luz LED roja parpadeará rápidamente mientras la alarma suena, indicando que el detector funciona correctamente.

Press the test button. The red LED light will flash rapidly while the alarm sounds, indicating that the detector is functioning correctly.

Pressione o botão de teste. A luz LED vermelha piscará rapidamente enquanto o alarme soa, indicando que o detector está funcionando corretamente.

CARACTERÍSTICAS / *FEATURES / CARACTERÍSTICAS*

ES

- Se activa al detectar las dispersiones de infrarrojos que se generan en el humo que se produce en la etapa inicial de un fuego.
- Compuesto por un sistema fotoeléctrico, un circuito de identificación de procesamiento de señales y el circuito de la alarma.
- Los infrarrojos se dispersan en la superficie del humo, cuando este entra en la cámara oscura del detector. En ese momento, el diodo fotoeléctrico recibe la luz dispersa y genera la corriente para la señal de corriente fotoeléctrica.
- La señal fotoeléctrica genera una señal de alarma tras ser reconocido por el circuito de identificación, y en consecuencia, emite la alarma sonora.
- Cuenta con un diseño especial y moderno que se integra en cualquier hogar de forma discreta.
- Fácil instalación y mantenimiento.

EN

- *It activates upon detecting the infrared dispersions generated in the smoke produced in the initial stage of a fire.*
- *Comprised of a photoelectric system, a signal processing and identification circuit, and the alarm circuit.*
- *Infrared rays scatter on the surface of the smoke when it enters the dark chamber of the detector. At that moment, the photoelectric diode receives the scattered light and generates current for the photoelectric current signal.*
- *The photoelectric signal triggers an alarm signal after being identified by the identification circuit, consequently emitting the audible alarm.*
- *Designed with a special and modern design that integrates discreetly into any home.*
- *Easy installation and maintenance.*

PT

- *Ele ativa ao detectar as dispersões de infravermelho geradas na fumaça produzida na fase inicial de um incêndio.*
- *Composto por um sistema fotoelétrico, um circuito de processamento e identificação de sinais, e o circuito de alarme.*
- *Os infravermelhos dispersam-se na superfície da fumaça quando esta entra na câmara escura do detector. Nesse momento, o diodo fotoelétrico recebe a luz dispersa e gera corrente para o sinal de corrente fotoelétrica.*
- *O sinal fotoelétrico gera um sinal de alarme após ser identificado pelo circuito de identificação, emitindo consequentemente o alarme sonoro.*
- *Com um design especial e moderno que se integra discretamente em qualquer residência.*
- *Instalação e manutenção fáceis.*

FUNCIONAMIENTO/ *OPERATION / FUNCIONAMENTO*

ES

- El dispositivo emitirá la señal de alarma al detectar la presencia de humo y se apagará automáticamente cuando ya no haya humo en el ambiente. Si prefieres apagarlo manualmente, deberás desmontar el detector y retirar la pila para que deje de sonar. Una vez apagado, limpia el dispositivo cuidadosamente con un paño seco.
- Si el dispositivo emite una señal sonora, pero no existe presencia de humo, está indicando el fin de la vida útil de las baterías. Por favor, sustitúyelas por unas nuevas.
- Si el detector trabaja con normalidad, el LED rojo emitirá un destello cada 43 segundos aproximadamente.

EN

- *The device will emit an alarm signal when it detects the presence of smoke and will automatically turn off once there is no longer any smoke in the environment. If you prefer to turn it off manually, you will need to remove the detector and take out the battery to stop the sound. Once turned off, clean the device carefully with a dry cloth.*
- *If the device emits a sound signal but there is no smoke present, it indicates that the battery life has ended. Please replace them with new ones.*
- *If the detector is working properly, the red LED will flash approximately every 43 seconds.*

PT

- *O dispositivo emitirá um sinal de alarme ao detectar a presença de fumaça e se apagará automaticamente quando não houver mais fumaça no ambiente. Se preferir desligá-lo manualmente, será necessário desmontar o detector e retirar a bateria para que ele pare de soar. Após desligado, limpe o dispositivo cuidadosamente com um pano seco.*
- *Se o dispositivo emitir um sinal sonoro, mas não houver presença de fumaça, isso indica o fim da vida útil das baterias. Por favor, substitua-as por novas.*
- *Se o detector estiver funcionando normalmente, o LED vermelho emitirá um piscar a cada aproximadamente 43 segundos.*